

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
 Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
 Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
 Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
 Руководство по эксплуатации • دليل تعليمات



DOSENÖFFNER

DO 3627

Blikopener • Ouvre-boîte • Abrelatas • Apriscatole • Can Opener
 Otwieracz do puszek • Konzervnyitó • Консервний ніж • Консервный нож • فتاحة العلب

DEUTSCH	
Inhalt	
Übersicht der Bedienelemente	Seite 3
Bedienungsanleitung	Seite 4
Technische Daten	Seite 6
Garantie	Seite 6
Entsorgung	Seite 7

ENGLISH	
Contents	
Overview of the Components	Page 3
Instruction Manual	Page 20
Technical Data	Page 22
Disposal	Page 22

NEDERLANDS	
Inhoud	
Overzicht van de bedieningselementen	Pagina 3
Gebruiksaanwijzing	Pagina 8
Technische gegevens	Pagina 10
Verwijdering	Pagina 10

JĘZYK POLSKI	
Spis treści	
Przegląd elementów obsługi	Strona 3
Instrukcja obsługi	Strona 23
Dane techniczne	Strona 25
Ogólne warunki gwarancji	Strona 25
Używanie	Strona 26

FRANÇAIS	
Sommaire	
Liste des différents éléments de commande	Page 3
Mode d'emploi	Page 11
Données techniques	Page 13
Élimination	Page 13

MAGYARUL	
Tartalom	
A kezelőelemek áttekintése	Oldal 3
Használati utasítás	Oldal 27
Műszaki adatok	Oldal 29
Hulladékkezelés	Oldal 29

ESPAÑOL	
Contenido	
Indicación de los elementos de manejo	Página 3
Instrucciones de servicio	Página 14
Datos técnicos	Página 16
Eliminación	Página 16

УКРАЇНСЬКА	
Зміст	
Огляд елементів управління	сторінка 3
Інструкція з експлуатації	сторінка 30
Технічні параметри	сторінка 32

ITALIANO	
Indice	
Elementi di comando	Pagina 3
Istruzioni per l'uso	Pagina 17
Dati tecnici	Pagina 19
Smaltimento	Pagina 19

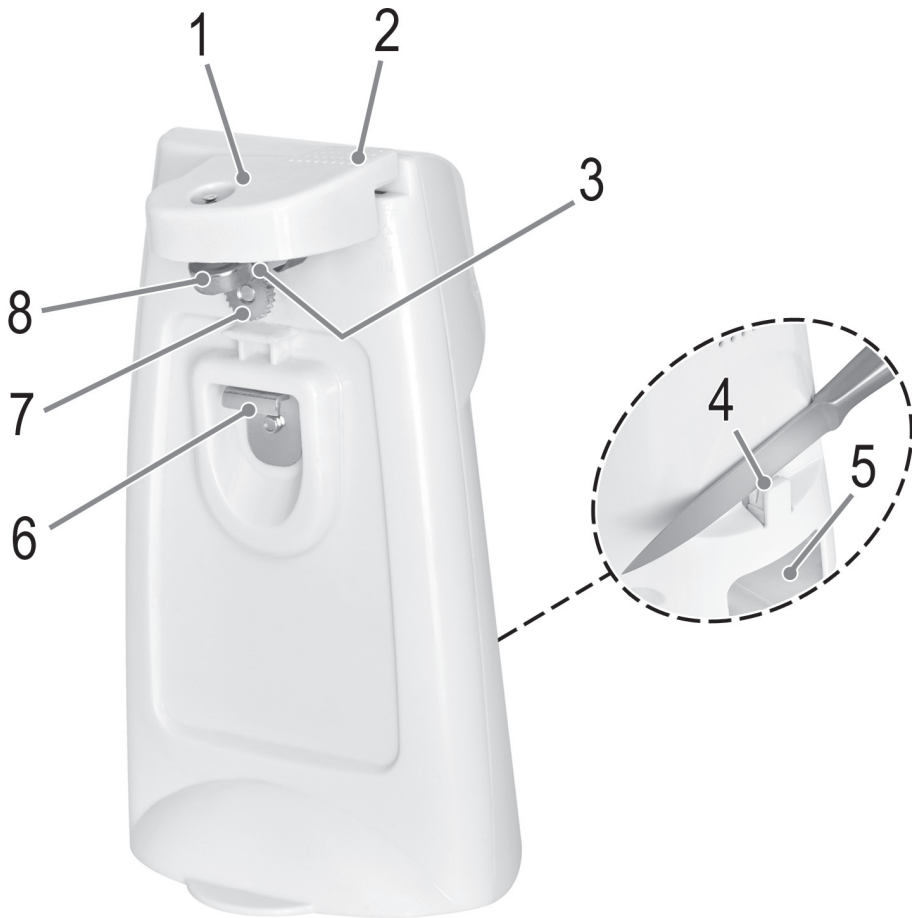
РУССКИЙ	
Содержание	
Обзор деталей прибора	стр. 3
Руководство по эксплуатации	стр. 33
Технические данные	стр. 35

العربية

المحتويات	
3	صفحة نظرة عامة على المكونات
38	صفحة دليل التعليمات
36	صفحة البيانات الفنية

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése • Огляд елементів управління
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS: Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickengefahr!**

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Betreiben Sie das Gerät nur auf einer ebenen Arbeitsfläche.
- Der Messerschärfer darf **nicht** von Kindern benutzt werden.
- Dieses Gerät (Dosen- / Flaschenöffner) kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren **Gebrauchs des Gerätes** unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die **Wartung durch den Benutzer** dürfen nicht durch **Kinder** vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und /

oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren **Gebrauchs des Gerätes** unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.

ACHTUNG:

Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, bei der Reinigung in Wasser eingetaucht zu werden. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung“ dazu geben.

Übersicht der Bedienelemente

- 1 Schneidhebel
- 2 Ein/Aus Schalter
- 3 Messer
- 4 Messerschärfer
- 5 Kabelfach
- 6 Flaschenöffner
- 7 Zahnrad
- 8 Deckelmagnet

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.

HINWEIS:

Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Anwendungshinweise

Netzkabel

Wickeln Sie das benötigte Netzkabel komplett ab. Dieses befindet sich gegebenenfalls im Kabelfach auf der Rückseite des Gerätes.

Elektrischer Anschluss

Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild.

Bedienung

Mit dem Dosenöffner können Sie unterschiedliche Dosenformen auf leichte Weise öffnen. Am besten eignen sich runde Dosen.

WARNUNG:

Öffnen Sie keine Dosen, die unter Druck stehen!

Dosenöffner

1. Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Unterlage.
3. Klappen Sie den Schneidhebel nach oben auf.

WARNUNG:

Das Messer ist scharf!

4. Halten Sie die Dose etwas schräg und setzen Sie diese in Höhe des Zahnrades an.
5. Halten Sie das Gerät besonders bei schweren Dosen immer mit der anderen Hand fest.
6. Schließen Sie den Schneidhebel und drücken Sie an der markierten Stelle, bis der Motor läuft. Der Magnet hält den Dosendeckel fest.

HINWEIS:

Halten Sie die Dose während des gesamten Vorgangs fest und drehen Sie diese mit.

7. Öffnen Sie den Schneidhebel, nachdem der Deckel geöffnet ist.

⚠️ WARNUNG:

Der Deckelrand ist scharf!

8. Nehmen die Dose samt dem Deckel von dem Dosenöffner.

Flaschenöffner**ℹ️ HINWEIS:**

Halten Sie das Gerät mit der anderen Hand immer fest.

1. Stecken Sie eine Flasche in das Loch auf der Vorderseite des Dosenöffners.
2. Führen Sie den Rand des Kronkorkens in die Halterung.
3. Drücken Sie die Flasche mit etwas Kraftaufwand nach unten, um die Flasche zu öffnen.

Messerschärfer

Ziehen Sie die Klinge von einem Messer durch den Messerschärfer an der Rückseite des Gerätes.

Reinigung

⚠️ WARNUNG:

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Das Messer ist scharf!

⚠️ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Klappen Sie den Schneidhebel nach oben auf. Ziehen Sie ihn nach vorne, um den Schneidhebel zu entfernen. Diesen können Sie in einem Spülbad reinigen.
- Reinigen Sie das Gehäuse nach der Benutzung mit einem leicht feuchten Tuch.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen. Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.
- Das Netzkabel können Sie an der Rückseite des Gerätes verstauen.

Technische Daten

Modell: DO 3627
 Spannungsversorgung: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Leistungsaufnahme: 80 W
 Schutzklasse: II
 Nettogewicht: ca. 0.82 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät DO 3627 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EG

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht

der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

- 1. Anmelden**
- 2. Einpacken**
- 3. Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekennzeichnet. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING: Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene Opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenvpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!

Speciale veiligheidsaanwijzingen voor dit apparaat

- Plaats het apparaat altijd alleen op een vlakke ondergrond.
- De messenslijper mag **niet** worden gebruikt door kinderen.
- Dit product (blik- / flesopener) is geschikt voor gebruik door **kinderen** van 8 jaar en ouder, mits onder toezicht en na instructies m.b.t. het veilige **gebruik van het apparaat** en op voorwaarde dat zij zich bewust zijn van de gevaren die gepaard gaan met het gebruik.
- Reiniging en **onderhoud door de gebruiker** mogen niet door **kinderen** worden verricht, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en begeleid worden.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.
- Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan

ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn voor **het gebruik van het apparaat** in een veilige manier en als zij de gevaren begrijpen.

- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eerder gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.

△ LET OP:

Dompel het apparaat niet onder in water om te reinigen. Volg de instructies zoals uiteengezet in het hoofdstuk "Reiniging".

Overzicht van de bedieningselementen

- 1 Snijkop
- 2 Aan-/Uit-schakelaar
- 3 Mes
- 4 Messenslijper
- 5 Kabelopslag
- 6 Flesopener
- 7 Tandwiel
- 8 Magneet voor dekselopvangt

Het apparaat uitpakken

1. Verwijder het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals folie, opvulling, kabelbinders en karton.

ⓘ OPMERKING:

Er kan stof of productieresten aanwezig zijn op het apparaat. Wij raden aan het apparaat voor gebruik te reinigen zoals beschreven onder "Reiniging".

Instructies voor het gebruik

Voedingskabel

Wikkel de voedingskabel volledig af. Mogelijk is deze opgeborgen in de kabelopslag aan de achterkant van het apparaat.

Elektrische aansluiting

Controleer of de te gebruiken netspanning overeenkomt met de spanning van het apparaat. Raadpleeg hiervoor het typeplaatje.

Bediening

De blikopener kan worden gebruikt voor het eenvoudig openen van verschillende soorten blikjes.

Ronde blikjes zijn echter meer geschikt.

⚠ WAARSCHUWING:

Open geen blikjes die onder druk staan!

Blikopener

1. Sluit het apparaat aan op een goed aangesloten, geïsoleerd en geaard stopcontact.
2. Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
3. Klap de snijkop naar boven toe open.

⚠ WAARSCHUWING:

Het mes is scherp!

4. Kantel het blikje licht en plaats het tegen het tandwiel.
5. Houd bij het openen van zware blikken altijd het apparaat vast met uw andere hand.
6. Sluit de snijkop en druk op de gemarkeerde stand voor het starten van de motor. De magneet houdt de deksel van het blik vast.

ⓘ OPMERKING:

Houd het blik vast en draai het totdat het wordt geopend.

7. Open de snijkop nadat de deksel is verwijderd.

⚠ WAARSCHUWING:

De randen van de deksel zijn scherp!

8. Verwijder het blik inclusief de deksel van de blikopener.

Flesopener

ⓘ OPMERKING:

Houd het apparaat te allen tijde vast met uw andere hand.

1. Plaats een flesje in het gat aan de voorkant van de blikopener.

2. Voer de rand van de kroonkurk in de houder.
3. Pas druk toe en druk het flesje naar beneden om het te openen.

Messenslijper

Schuif het mes langs de messenslijper aan de achterkant van het apparaat.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING:

- Sluit het apparaat te allen tijde af van de netvoeding alvorens het te reinigen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Het mes is scherp!

⚠ LET OP:

- Gebruik geen draadborstels of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Klap de snijkop naar boven toe open. Trek de snijkop naar voren om het te verwijderen. Reinig de snijkop in sopwater.
- Reinig de behuizing na gebruik met een licht vochtige doek.

Opslag

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het volledig drogen. We raden aan om het apparaat in de originele verpakking te bewaren.
- Bewaar het apparaat op een goed geventileerde en droge plek en buiten het bereik van kinderen.
- Berg de voedingskabel op met gebruik van de kabelopslag aan de achterkant van het apparaat.

Technische gegevens

Model: DO 3627
 Spanningstoever: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Opgenomen vermogen: 80 W
 Beschermingsklasse: II
 Nettogewicht:ong. 0.82 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Remarques générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (Sac en plastique, Carton, Polystyrène) à leur portée.



AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a risque d'étouffement !

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- N'utilisez l'appareil que sur une surface plane.
- L'affûteur à couteau **ne doit pas** être utilisé par les enfants.
- Ce produit (Ouvre-boîte / Bouteille) peut être utilisé par des **enfants** de 8 ans et plus, s'ils sont surveillés et qu'ils connaissent les instructions de sécurité **d'utilisation de l'appareil** et comprennent les risques encourus.
- Le nettoyage et l'**entretien par l'utilisateur** ne peuvent pas être effectués par les **enfants** à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les **enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles bénéficient d'une surveillance ou d'instructions concernant **l'utilisation de l'appareil** en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.

ATTENTION :

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer. Veuillez suivre les consignes comme indiqué au chapitre "Entretien".

Liste des différents éléments de commande

- 1 Bras de découpe
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Lame
- 4 Affûteur à couteau
- 5 Rangement pour le cordon d'alimentation
- 6 Ouvre-bouteille
- 7 Roue crantée
- 8 Aimant à couvercle

Déballage de l'appareil

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage comme les films, Rembourrages, Attache-câbles et Carton.

NOTE :

Il peut y avoir de la poussière ou des résidus de production présents sur l'appareil. Nous recommandons de nettoyer l'appareil comme décrit dans la section "Entretien".

Instructions d'utilisation

Cordon d'alimentation

Dérroulez complètement le cordon d'alimentation. Il devrait se situer dans le rangement pour le cordon d'alimentation à l'arrière de l'appareil.

Branchement électrique

Vérifiez que l'alimentation de votre habitation corresponde à l'alimentation de l'appareil. Reportez-vous aux informations figurant sur la plaque signalétique.

Fonctionnement

L'ouvre-boîte vous permet d'ouvrir facilement différentes sortes de boîtes. Les boîtes rondes conviennent le mieux.

AVERTISSEMENT :

N'ouvrez pas de boîte de conserve sous pression !

Ouvre-bouteille

1. Branchez l'appareil à une prise murale correctement isolée.
2. Placez l'appareil sur une surface plate.
3. Relevez le bras de découpe vers le haut.

AVERTISSEMENT :

La lame est tranchante !

4. Inclinez légèrement la boîte et positionnez-la au niveau de la roue crantée.
5. Lorsque vous ouvrez des boîtes Lourdes, maintenez toujours l'appareil avec l'autre main.
6. Refermez le bras de découpe et appuyez sur l'interrupteur pour démarrer le moteur. L'aimant maintient le couvercle de la boîte.

NOTE :

Tenez la boîte et tournez-la complètement jusqu'à ouverture.

7. Relevez le bras de découpe après que le couvercle ait été retiré.

AVERTISSEMENT :

Les bords du couvercle sont tranchants !

8. Retirez la boîte et le couvercle de l'ouvre-boîte.

Ouvre-bouteille**NOTE :**

Tenez toujours l'appareil avec votre autre main.

1. Placez une bouteille dans l'emplacement à l'avant de l'ouvre-bouteille.
2. Insérez la capsule dans le décapsuleur.
3. Appliquez une pression au bas de la bouteille pour l'ouvrir.

Affûteur à couteau

Glissez la lame d'un couteau dans l'affûteur à couteau à l'arrière de l'appareil.

Entretien

AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours la prise de courant avant de nettoyer.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- La lame est tranchante !

ATTENTION :

- N'utilisez pas de brosse métallique ou autres objets abrasifs.
- N'utilisez pas d'agents de nettoyage abrasifs.
- Relevez le bras de découpe vers le haut. Tirez-le vers l'avant pour le retirer. Nettoyez-le à l'eau savonneuse.
- Nettoyez le boîtier après chaque utilisation avec un chiffon légèrement humide.

Rangement

- Nettoyez l'appareil comme décrit et laissez-le sécher complètement. Nous recommandons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine.
- Conservez l'appareil dans un endroit bien ventilé et sec, hors de portée des enfants.
- Rangez le cordon d'alimentation dans le rangement prévu à cet effet à l'arrière de l'appareil.

Données techniques

Modèle : DO 3627
 Alimentation : 220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Consommation : 80 W
 Classe de protection : II
 Poids net : environ 0.82 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Élimination**Signification du symbole "Élimination"**

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



¡AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

Instrucciones especiales de seguridad para el aparato

- Solamente ponga el aparato en marcha sobre una superficie de trabajo llana.
- Los niños **no** deben utilizar el afilador de cuchillos.
- Este producto (abrelatas / abrebotellas) es adecuado para que lo utilicen los **niños** a partir de los 8 años si están supervisados y si se les ha dado instrucciones relativas al **uso seguro del aparato** y comprenden los peligros que conlleva.
- La limpieza y el **mantenimiento del usuario** no deben ser realizados por **niños** menores de 8 años, y en este caso con supervisión.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Los **niños** no deben jugar con el aparato.

- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con discapacidad física, psíquica o sensorial o con falta de experiencia y conocimiento si están bajo supervisión o se les dan instrucciones acerca del **uso del aparato** de una manera segura y si entienden los riesgos implicados.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.

ATENCIÓN:

No sumerja el dispositivo en agua para limpiarlo. Siga las instrucciones indicadas en el capítulo “Limpieza”.

Indicación de los elementos de manejo

- 1 Saliente de corte
- 2 Interruptor Encendido/Apagado
- 3 Cuchilla
- 4 Afilador de cuchillos
- 5 Compartimento para el cable
- 6 Abridor de botellas
- 7 Rueda dentada
- 8 Tapa magnética

Desembalaje del aparato

1. Retire el aparato de su embalaje.
2. Retire todo el material de embalaje como plásticos, tiras de atar y cartón.

NOTA:

Podría haber polvo o residuos de producción en el aparato. Recomendamos limpiar el aparato según lo descrito en la sección “Limpieza”.

Instrucciones de uso

Cable de red

Estire completamente el cable de red. Podría estar guardado en el compartimento del cable en la parte posterior del vehículo.

Conexión eléctrica

Compruebe si la tensión de red que se va a utilizar coincide con la tensión del aparato. Consulte la información en la placa de especificaciones.

Funcionamiento

El abrebotes permite abrir fácilmente diferentes tipos de latas. Las latas redondas son las más adecuadas.

AVISO:

¡No abra ninguna lata bajo presión!

Abrelatas

1. Conecte el aparato a una toma de corriente con toma a tierra aislada e instalada correctamente.
2. Coloque el aparato en una superficie plana.
3. Tire para abrir el saliente de corte en la parte superior.

AVISO:

¡La cuchilla está afilada!

4. Incline ligeramente la lata y colóquela al nivel de la rueda dentada.
5. Al abrir latas pesadas, sujete siempre el aparato con la otra mano.
6. Cierre el borde de corte y presione la posición marcada para arrancar el motor. El imán sujeta la tapa de la lata.

NOTA:

Sujete la lata y gire completamente la lata hasta que se abra.

7. Abra el saliente de corte después de que la tapa se ha retirado.

AVISO:

Los bordes de la tapa son puntiagudos!

8. Retire la lata incluyendo la tapa del abrelatas.

Abrebotellas

NOTA:

Sujete siempre el aparato con la otra mano.

1. Inserte una botella por el orificio en la parte frontal del abrelatas.

2. Introduzca el borde de la chapa en el soporte.
3. Haga presión y empuje hacia abajo la botella para abrirla.

Afilador de cuchillos

Deslice la hoja de un cuchillo por el afilador de cuchillos en la parte posterior del aparato.

Limpieza

AVISO:

- Desconecte siempre el enchufe de conexión a red antes de limpiar.
- No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- ¡La hoja está afilada!

ATENCIÓN:

- No utilice cepillos de hilos u otros objetos abrasivos.
- No utilice ningún objeto puntiagudo ni agentes de limpieza abrasivos.
- Tire para abrir el reborde de la parte superior. Tire hacia adelante para retirar el reborde de corte. Limpie en agua con jabón.
- Limpie la carcasa después de utilizar un paño ligeramente húmedo.

Almacenamiento

- Limpie el aparato según lo descrito y deje secar completamente. Recomendamos guardar el aparato en su embalaje original.
- Mantenga el aparato en un lugar bien ventilado y seco fuera del alcance de los niños.
- Guarde el cable de red en el compartimento de la parte trasera del aparato.

Datos técnicos

Modelo: DO 3627
 Suministro de tensión: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
 Consumo de energía: 80 W
 Clase de protección: II
 Cantidad de llenado: max. 1,8 l
 Peso neto: aprox. 0.82 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

 **NOTA:** Mette in risalto consigli ed informazioni.

Note Generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo

prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.

- Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnerlo sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
Pericolo di soffocamento!

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

- Usare l'apparecchio solo su superfici da lavoro livelli.
- L'affilatore **non** deve essere utilizzato da bambini.
- Il prodotto (apriscatole / apribottiglie) è adatto per l'uso da parte di **bambini** di età minima di 8 anni, se sotto supervisione e hanno ricevuto istruzioni riguardanti l'**utilizzo sicuro dell'apparecchio** e i pericoli connessi.
- La pulizia e la **manutenzione utente** non devono essere eseguiti da **bambini**, a meno che di età superiore agli 8 anni e non siano controllati.
- Tenere il dispositivo e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Il **bambini** non devono giocare con l'apparecchio.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e mancanza di esperienza e

conoscenza sotto la supervisione o grazie alle istruzioni **sull'uso dell'apparecchio** in modo sicuro e quando essi capiscono i pericoli potenziali derivanti dall'utilizzo dell'apparecchio.

- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.

ATTENZIONE:

Non immergere il dispositivo in acqua per pulirlo. Segui le istruzioni descritte nel capitolo "Pulizia".

Elementi di comando

- 1 Sporgenza proteggilama
- 2 Interruttore accendere/spegnere
- 3 Lama
- 4 Affilacoltelli
- 5 Vano per il cavo
- 6 Apribottiglie
- 7 Rotella dentellata
- 8 Magnete per coperchio

Apertura della confezione

1. Rimuovere l'apparecchio dalla sua confezione.
2. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio, come pellicole, imbottiture, fascette e cartone.

NOTA:

Ci potrebbero essere polvere o residui di produzione presenti sull'apparecchio. Si consiglia di pulire l'apparecchio come descritto nel capitolo „Pulizia“.

Istruzioni per l'uso

Cavo di alimentazione

Srotolare completamente il cavo di alimentazione. Può essere posizionato all'interno dell'apposito vano sul retro dell'apparecchio.

Collegamento elettrico

Controllare che la rete elettrica a cui si vuole collegare l'apparecchio corrisponda alla tensione dell'apparecchio. Fare riferimento alle informazioni riportate sulla targhetta di identificazione.

Funzionamento

L'apriscatole permette di aprire con facilità diversi tipi di lattine. Le più adatte sono quelle cilindriche.

AVVISO:

Non aprire lattine sotto pressione!

Apriscatole

1. Collegare l'apparecchio ad una presa con una messa a terra.
2. Appoggiare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
3. Aprire la sporgenza con le lame.

AVVISO:

La lama è molto affilata!

4. Inclinare leggermente la lattina e posizionarla a livello della ruota dentata.
5. Quando si aprono lattine pesanti, tenere sempre fermo l'apparecchio con l'altra mano.
6. Chiudere la sporgenza delle lame e premere sulla posizione segnata per avviare il motore. Il magnete trattiene il coperchio della lattina.

NOTA:

Tenere la lattina in posizione e farla girare completamente fino a che non è completamente aperta.

7. Aprire la sporgenza delle lame dopo la rimozione del coperchio.

AVVISO:

Il coperchio ha un bordo tagliente!

8. Rimuovere la lattina e il coperchio dall'apparecchio.

Apribottiglie

NOTA:

tenere fermo l'apparecchio con l'altra mano.

1. Inserire una bottiglia nel foro sulla parte frontale dell'apribottiglie.
2. Inserire il bordo del tappo a corona sotto la linguetta.

3. Applicare un po' di pressione e abbassare la bottiglia per aprirla.

Affilacoltelli

Passare la lama del coltello attraverso l'affilatore sul retro dell'apparecchio.

Pulizia

AVVISO:

- Prima della pulizia staccare la spina.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- La lama è affilata!

ATTENZIONE:

- Non usare spazzole metalliche o altri oggetti abrasivi.
- Non usare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Aprire la sporgenza con le lame. Tirarla per rimuoverla. Pulirla in acqua e sapone.
- Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno umido dopo l'uso.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto e farlo asciugare completamente. Si raccomanda di tenere l'apparecchio nella sua confezione originale.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e ben ventilato, fuori dalla portata dei bambini.
- Avvolgere il cavo nell'apposito vano sul retro dell'apparecchio.

Dati tecnici

Modello: DO 3627
Alimentazione rete: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Consumo di energia: 80 W
Classe di protezione: II
Peso netto: ca. 0.82 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.



NOTE: This highlights tips and information.

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING!

Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

Special Safety Instructions for this Unit

- Use the appliance only on a level work surface.
- The knife sharpener must **not** be used by children.
- This product (can / bottle opener) is suitable for use by **children** aged 8 years and above, if they have been supervised and given instructions regarding the safe use **of the appliance** and understand the hazards involved.
- Cleaning and **maintenance by the user** shall not be made by **children** unless they are older 8 years and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- **Children** shall not play with the appliance.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they

have been given supervision or instruction concerning **use of the appliance** in a safe way and if they understand the hazards involved.

- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.

CAUTION:

Do not immerse the device into water for cleaning. Please follow the instructions as stipulated in the chapter “Cleaning”.

Overview of the Components

- 1 Cutting ledge
- 2 On/off switch
- 3 Blade
- 4 Knife sharpener
- 5 Cable storage
- 6 Bottle opener
- 7 Serrated wheel
- 8 Lid magnet

Unpacking the appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging material such as foils, padding, cable ties and cardboard.

NOTE:

There might be dust or production residue present on the appliance. We recommend cleaning the appliance as described under “Cleaning”.

Instructions for use

Mains cable

Fully unwind the required mains cable. It might be located inside the cable storage on the back of the appliance.

Electric connection

Check if the mains voltage to be used matches the voltage of the appliance. Refer to the information on the rating plate.

Operation

The can opener allows you to easily open different kinds of cans. Round cans are most suitable.

WARNING:

Do not open any cans under pressure!

Can opener

1. Connect the appliance to a properly installed isolated ground socket.
2. Place the appliance on a flat surface.
3. Flip the cutting ledge open to the top.

WARNING:

The blade is sharp!

4. Slightly tilt the can and position it at serrated wheel level.
5. When opening heavy cans, always hold the appliance with your other hand.
6. Close the cutting ledge and press the marked position for the motor to start. The magnet holds the lid of the can.

NOTE:

Hold the can and fully turn it until open.

7. Open the cutting ledge after the lid has been removed.

WARNING:

The lid edges are sharp!

8. Remove the can including the lid from the can opener.

Bottle opener

NOTE:

Always hold the appliance with your other hand.

1. Insert one bottle into the hole on the front of the can opener.
2. Insert the edge of the crown cap into the holder.
3. Use pressure and push down the bottle in order to open it.

Knife sharpener

Slide the blade of a knife through the knife sharpener on the back of the appliance.

Cleaning

WARNING:

- Always disconnect the mains plug before cleaning.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- The blade is sharp!

CAUTION:

- Do not use wire brushes or other abrasive objects.
- Do not use any sharp or abrasive cleaning agents.
- Flip the cutting ledge open to the top. Pull it forward in order to remove the cutting ledge. Clean it in soapy water.
- Clean the housing after use with a slightly damp cloth.

Storage

- Clean the appliance as described and let it dry completely. We recommend storing the appliance in its original packaging.
- Keep the appliance in a well-ventilated and dry place out of the reach of children.
- Stow away the mains cable using the cable storage at the back of the appliance.

Technical Data

Model: DO 3627
Power supply: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Power consumption: 80 W
Protection class: II
Net weight: approx. 0.82 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

 **WSKAZÓWKA:** Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to

nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.

- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.
Niebezpieczeństwo uduszenia!

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

- Urządzenie powinno być używane wyłącznie na płaskiej powierzchni roboczej.
- Ostrzałka do noży **nie** może być używana przez dzieci.
- Produkt ten (otwieracz do puszek / butelek) może być używany przez **dzieci** w wieku co najmniej 8 lat, o ile zapewniony zostanie odpowiedni nadzór i udzielone zostaną instrukcje dotyczące bezpiecznego **używania urządzenia**, a także pod warunkiem, że dzieci zrozumieją możliwe zagrożenia.
- **Dzieci** nie mogą zajmować się czyszczeniem ani **konserwacją urządzenia**, chyba, że ukończyły 8 lat i są nadzorowane.
- Trzymać urządzenie i jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.

- **Dzieciom** nie wolno bawić się urządzeniem.
- Urządzenia mogą być użytkowane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub mentalnymi oraz bez doświadczenia i wiedzy w zakresie użytkowania, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie **użytkowania urządzenia** w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

UWAGA:

Nie zanurzać urządzenia w wodzie w celu czyszczenia. Prosimy przestrzegać instrukcji, jak określono w rozdziale „Czyszczenie”.

Przegląd elementów obsługi

- 1 Część tnąca
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Ostrze
- 4 Ostrzałka do noży
- 5 Schowek na kabel
- 6 Otwieracz do butelek
- 7 Kółko zębate
- 8 Magnes na wieczko

Wypakowywanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Wyjmij wszystkie elementy opakowania, takie jak folia, wypełnienie, zaciski do kabli i tektura.

WSKAZÓWKA:

Na urządzeniu może znajdować się kurz lub osad poprodukcyjny. Zalecane jest wyczyszczenie urządzenia zgodnie z opisem w części „Czyszczenie”.

Instrukcje dotyczące użytkowania

Kabel zasilający

Kabel zasilający należy całkowicie rozwinąć. Może się on znajdować w schowku z tyłu urządzenia.

Połączenie elektryczne

Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem urządzenia. Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Obsługa

Otwieracz do puszek umożliwia łatwe otwieranie różnego rodzaju puszek.

Najbardziej odpowiednie są puszki okrągłe.

OSTRZEŻENIE:

Nie wolno otwierać żadnych puszek pod ciśnieniem!

Otwieracz do puszek

1. Podłącz urządzenie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda elektrycznego.
2. Postaw urządzenie na płaskiej powierzchni.
3. Przesuń część tnącą do góry w celu jej otwarcia.

OSTRZEŻENIE:

Ostrze jest ostre!

4. Przechył nieznacznie puszkę i umieść ją na poziomym kółku zębatego.
5. W przypadku otwierania ciężkich puszek należy zawsze trzymać urządzenie drugą ręką.

6. Zamknij część tnącą i naciśnij oznaczone miejsce w celu uruchomienia silnika. Magnes przytrzyma wieczko puszeki.

WSKAZÓWKA:

Puszkę należy przytrzymać i obrócić do momentu otwarcia.

7. Po odłączeniu wieczka otwórz część tnącą.

OSTRZEŻENIE:

Krawędź wieczka jest ostra!

8. Wyjmij puszkę wraz z wieczkiem z otwieracza do puszek.

Otwieracz do butelek

WSKAZÓWKA:

Urządzenie należy zawsze przytrzymywać drugą ręką.

1. Przyłóż jedną butelkę do otworu z przodu otwieracza do puszek.
2. Włóż krawędź kapsla do uchwytu.
3. Przesuń mocno butelkę w dół w celu jej otwarcia.

Ostrzałka do noży

Przesuń ostre noża przez ostrzałkę do noży z tyłu urządzenia.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze odłączyć wtyczkę zasilającą.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Ostrze jest ostre!

UWAGA:

- Nie wolno używać drucianych szczotek ani innych ostrych przedmiotów.
- Nie wolno używać silnych ani żrących środków czyszczących.
- Przesuń część tnącą do góry w celu jej otwarcia. Pociągnij ją do przodu w celu odłączenia od urządzenia. Wyczyść w wodzie z dodatkiem detergentu.
- Czyść obudowę po każdym użyciu nieznacznie wilgotną szmatką.

Przechowywanie

- Urządzenie należy wyczyścić zgodnie z opisem i odstawić do wyschnięcia. Zalecane jest przechowywanie urządzenia w jego oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu o odpowiedniej wentylacji i poza zasięgiem dzieci.
- Kabel zasilający należy zwinąć i umieścić w schowku z tyłu urządzenia.

Dane techniczne

Model: DO 3627
Napięcie zasilające: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy: 80 W
Stopień ochrony: II
Masa netto: ok. 0,82 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wylądowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym

opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urzędu).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:

CTC Clatronic Sp. z o.o

ul. Opolska 1 a karczów

49 - 120 Dąbrowa

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS: Tippeket és információkat emel ki.

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssalaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban.
- Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból.
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekai biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (Műanyag zacskó, Karton, Sztiropor stb.).

FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági rendszabályok

- A készüléket egyenletes munkafelületen használja.
- A késélezőt gyerekek **nem** használhatják.
- Ezt a terméket (Konzerv- / Üvegnyitó) 8 éves és idősebb **gyerekek** is használhatják, ha felügyelik őket és utasításokat kaptak a **készülék biztonságos használatára vonatkozóan**, és megértették a kapcsolódó veszélyeket.
- A tisztítást és **karbantartást** nem végezhetik **gyerekek**, kivéve, ha már 8 évesnél idősebbek és a művelet közben felügyelik őket.
- Tartsa a készüléket és tápkábelét a 8 évesnél fiatalabb gyerekektől távol.
- **Gyerekek** ne játsszanak a készülékkel.
- A készülékeket csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű

személyek, illetve akiknek nincs meg a kellő tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a **készülék biztonságos** használatára megtanították őket és megértették a kapcsolódó veszélyeket.

- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt.

VIGYÁZAT:

Ne tegye vízbe a készüléket a tisztításhoz. Kövesse a „Tisztítás” részben megadott utasításokat.

A kezelőelemek áttekintése

- 1 Vágószegély
- 2 Be/Ki kapcsoló
- 3 Kés
- 4 Késélező
- 5 Kábeltároló
- 6 Üvegnyitó
- 7 Fogazott kerék
- 8 Fedéltartó mágnes

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, úgymint a fóliákat, Töltőanyagot, Kábelrögzítőket és Kartondoboz csomagolást.

MEGJEGYZÉS:

Por vagy gyártási hulladékok lehetnek a készüléken. Javasoljuk a készülék megtisztítását a „Tisztítás” részben leírtak szerint.

Használati útmutató

Tápkábel

Teljesen tekerje szét a tápkábelt. A kábel a készülék hátoldalán található kábeltárolóban van.

Elektromos csatlakozás

Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózati feszültség megegyezik a készülék hálózati feszültségével. Ellenőrizze az információkat az adattáblán.

Használat

A konzervnyitó lehetővé teszi a különböző konzervek könnyű kinyitását.

A készülékkel való használatra a kör alakú konzervek a legalkalmasabbak.



FIGYELMEZTETÉS:

Ne nyissa ki a túlnyomás alatt levő konzerveket!

Konzervnyitó

1. Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelően felszerelt és szigetelt földelt aljzathoz.
2. Helyezze a készüléket sík felületre.
3. Hajtsa a nyitót a konzerv tetejére.



FIGYELMEZTETÉS:

A kés éles!

4. Enyhén döntse meg a konzervet, és helyezze el a fogazott keréknél.
5. Nehéz konzervek kinyitásakor a másik kezével mindig tartsa a készüléket.
6. Zárja rá a vágószegélyt, és a motoron nyomja meg a jelzett pontot az indításhoz. A mágnes megtartja a konzerv fedelét.



MEGJEGYZÉS:

Tartsa a konzervet, és teljesen forgassa körbe, amíg ki nem nyílik.

7. A fedél eltávolítása után nyissa fel a vágószegélyt.



FIGYELMEZTETÉS:

A fedél széle nagyon éles!

8. Vegye ki a konzervet a fedelével a konzervnyitóból.

Üvegnyitó

MEGJEGYZÉS:

Mindig tartsa a készüléket a másik kezével.

1. Helyezze be a palackot a nyílásba a konzervnyitó elején.

2. Helyezze be a kupak szélét a tartóba.

3. A nyitáshoz nyomja le a palackot.

Késélező

Csúsztassa a kés pengéjét a készülék hátulján található késélezőn.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS:

- Mindig húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz a tisztítás előtt.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket.
- A kés éles!

VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfét vagy más karcoló tárgyakat.
- Ne használjon semmilyen éles vagy karcoló tisztítószer.
- Hajtsa a vágószegélyt a tetejére. Húzza előre, hogy levegye a vágószegélyt. Tisztítsa meg szappanos vízben.
- A készülékhasználat után egy nedves törölközővel tisztítsa.

Tárolás

- A leírtnak megfelelően tisztítsa meg a készüléket, és hagyja teljesen megszáradni. Javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásában tárolja.
- Tartsa a készüléket a gyerekektől távol egy jól szellőztetett és száraz helyiségben.
- Helyezze el az elektromos hálózati kábelt a kábeltároló segítségével a készülék hátuljára.

Műszaki adatok

Modell: DO 3627
Feszültségellátás: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel: 80 W
Védelmi osztály: II
Nettó súly: kb. 0.82 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Hulladékkezelés

A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként való.

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni.

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтесь цих вказівок:

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

УВАГА.

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

ПРИМІТКА. Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Загальні вказівки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання.
- Не використовуйте його на вулиці. Оберігайте його від спеки, прямого сонячного опромінювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- **Не** експлуатуйте прилад без огляду. Обов'язково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. **Існує загроза задиху!**

Спеціальні заходи безпеки для цього електроприладу

- Ставте прилад тільки на рівну тверду поверхню.
- **Не** дозволяйте дітям користуватись нагострювачем ножів.
- Виріб (ніж для відкривання банок і пляшок) може використовуватись **дітьми** у віці 8 років і старше, якщо вони перебувають під наглядом і одержують керівництво з **безпечного користування** виробом, а також розуміють пов'язані з ним небезпеки.
- Чищення та **технічне обслуговування пристрою** не повинні виконуватись **дітьми**, навіть якщо вони старші 8 років і перебувають під наглядом.
- Тримайте пристрій та його кабель живлення поза зоною досяжності дітей, молодших 8 років.
- **Діти** не повинні гратися з пристроєм.

- Приладом можуть користуватися люди з обмеженими фізичними, розумовими та чуттєвими можливостями, а також ті, яким бракує досвіду та знань, у разі здійснення нагляду за ними або після отримання пояснень щодо безпечного **користування цим приладом** і у разі усвідомлення можливої небезпеки.
- Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця. Для запобігання загрозі пошкодження кабелю живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.

УВАГА.

Не занурюйте прилад у воду, щоб помити його. Дотримуйтеся вказівок, наведених у розділі “Чищення”.

Огляд елементів управління

- 1 Обрізна трубка
- 2 Вимикач
- 3 Ніж
- 4 Нагострювач ножів
- 5 Відсік для шнура
- 6 Пристрій відкривання пляшок
- 7 Кільце з зубчастими краями
- 8 Магніт кришки

Розпакування приладу

1. Вийміть прилад із упаковки.
2. Повністю зніміть із приладу пакувальні матеріали, як-от плівки, прокладки, кабельні стяжки і картон.

ПРИМІТКА.

На приладі може бути пилюка та залишки виробничих матеріалів. Рекомендуємо очистити прилад відповідно до опису в розділі “Чищення”.

Правила експлуатації

Шнур живлення

Повністю розмотайте шнур живлення. Він може бути розміщений у відсіку для шнура позаду приладу.

Електричне підключення

Переконайтесь у тому, що робоча напруга приладу відповідає напрузі електромережі, в яку прилад передбачається вмикати. Див. інформацію в паспортній таблиці.

Експлуатація

Консервний ніж дозволяє легко відкривати різноманітні банки. Найкраще він працює з круглими банками.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Не використовуйте прилад для відкривання банок, які перебувають під тиском!

Консервний ніж

1. Увімкніть прилад у належним чином встановлену заземлену розетку.
2. Поставте прилад на рівну поверхню.
3. Відкрийте обрізну трубку, повернувши її дотори.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Ніж гострий!

4. Трохи нахиливши банку, розмістіть її на рівні кільця з зубчастими краями.
5. Відкриваючи важкі банки, обов'язково притримуйте прилад іншою рукою.
6. Відкрийте обрізну трубку і натисніть у позначеному місці, щоб увімкнувся двигун. Кришку банки утримуватиме магніт.

ПРИМІТКА.

Тримаючи банку, повністю поверніть її, щоб вона відкрилася.

7. Коли кришка вийметься, відкрийте обрізну трубку.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Кришка має гострі краї!

8. Вийміть з консервного ножа банку разом із кришкою.

Пристрій для відкривання пляшок

ПРИМІТКА.

Обов'язково притримуйте іншою рукою прилад.

1. Вставте пляшку в отвір у передній частині консервного ножа.

2. Вставте край корончастої кришки у тримач.

3. Натиснувши на пляшку, відкрийте кришку.

Нагострювач ножів

Проводить лезо ножа через нагострювач ножів, розташований на задній частині приладу.

Чищення

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Перед чищення обов'язково виймайте вилку приладу з розетки.
- Не занурюйте прилад у воду чи інші рідини.
- Ніж гострий!

УВАГА.

- Не користуйтеся дрітцями щітками чи іншими абразивними предметами.
- Не користуйтеся гострими предметами чи абразивними засобами для чищення.
- Відхиліть обрізну трубу вгору. Потягнувши вперед, зніміть обрізну трубу. Вимийте її водою з милом.
- Витріть корпус вологою тканиною.

Зберігання

- Очистіть прилад, як описано вище, і повністю висушіть його. Рекомендується зберігати прилад в оригінальній упаковці.
- Зберігайте прилад у добре вентильованому сухому місці, недоступному для дітей.
- Змотайте і сховайте шнур живлення в відсік для зберігання, розташований у задній частині приладу.

Технічні параметри

Модель: DO 3627
Подання живлення: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Споживання потужності: 80 W
Група електробезпеки: II
Вага нетто: ca. 0.82 kg

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається продовж процесу розробки продукту.

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив СЕ, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

 ПРИМЕЧАНИЯ: Дает советы и информацию.

Общие замечания

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полистиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Специальные указания по безопасности для этого прибора

- Всегда следите за тем, чтобы крышка была плотно закрыта.
- Точилка для ножей **не** должна использоваться детьми.
- Данный продукт (консервный нож/ключ для открывания бутылок) подходит для использования **детьми** в возрасте от 8 лет, в случае если они делают это под наблюдением родителей и прошли инструктаж по безопасному **использованию устройства** и понимают связанные с этим опасности.
- Чистка и **обслуживание** не должно выполняться детьми, за исключением **детей** старше 8 лет и под наблюдением взрослых.
- Располагайте печь и сетевой шнур вне досягаемости детей младше 8 лет.

- **Детям** не разрешается играть с устройством.
- Устройства могут быть использованы людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, а также не имеющие опыта работы, только под присмотром или после получения **инструктажа по безопасной эксплуатации** устройства, если эти люди осознают все риски, связанные с данным прибором.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через заводизготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.



ВНИМАНИЕ:

Для очистки прибора не погружайте его в воду. Выполняйте инструкции, приведенные в главе “Чистка”.

Обзор деталей прибора

- 1 Режущий рант
- 2 Переключатель вкл./выкл.
- 3 Лезвие
- 4 Точилка для ножей
- 5 Кабеленакопитель
- 6 Ключ для открывания бутылок
- 7 Зубчатое колесо
- 8 Магнит крышки

Распаковка устройства

1. Выньте устройство из упаковки.
2. Снимите весь упаковочный материал, такой, как фольга, набивка, зажимы для кабеля и картон.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

На устройстве может быть пыль или отходы производства. Мы рекомендуем очистить устройство, как описано в разделе “Чистка”.

Инструкция по эксплуатации

Сетевой кабель

Полностью размотайте необходимый сетевой кабель. Он может находиться внутри кабеленакопителя на задней стороне устройства.

Электрическое соединение

Проверьте, чтобы сетевое напряжение, которое вы будет использовать, соответствовало напряжению устройства. Обратитесь к табличке с техническими данными.

Эксплуатация

Консервный нож позволяет вам легко открывать различные виды консервных банок. Более всего подходят круглые банки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не открывайте никакие банки под давлением!

Консервный нож

1. Подключите устройство к должным образом установленной изолированной заземленной розетке.

- Поместите устройство на ровную поверхность.
- Откройте режущий рант переключателем вверх.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Лезвие острое!

- Слегка наклоните банку и расположите ее на уровне зубчатого колеса.
- При открывании тяжелых банок всегда придерживайте устройство другой рукой.
- Закройте режущий рант и нажмите отмеченное место для начала работы двигателя. Магнит удерживает крышку банки.

ℹ ПРИМЕЧАНИЯ:
Удерживайте банку и полностью проверните ее, пока не откроете.

- Откройте режущий рант после снятия крышки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Края крышки острые!

- Снимите банку, включая крышку, с консервного ножа.

Ключ для открывания бутылок

ℹ ПРИМЕЧАНИЯ:
Всегда удерживайте устройство другой рукой.

- Вставьте одну бутылку в отверстие на передней части консервного ножа.
- Вставьте край крончатой крышки в держатель.
- Примените силу и толкните бутылку вниз, чтобы ее открыть.

Точилка для ножей

Скользите лезвием ножа по точилке для ножей на задней части устройства.

Чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- всегда отключайте сетевой штепсель перед очисткой.
- не помещайте устройство в воду или другие жидкости.
- Лезвие острое!

⚠ ВНИМАНИЕ:

- не используйте металлические щетки или другие абразивные предметы.
- не используйте острые или абразивные чистящие средства.
- откройте режущий рант переключателем вверх. Потяните его вперед, чтобы снять режущий рант. Помойте в мыльной воде.
- очистите корпус после использования слегка влажной тряпочкой.

Хранение

- очистите устройство, как описано выше, и подождите, пока оно полностью не высохнет. Мы рекомендуем хранить устройство в его оригинальной упаковке.
- Храните устройство в хорошо проветриваемом помещении в сухом месте вне доступа детей.
- спрячьте сетевой кабель в кабеленакопитель в задней части устройства.

Технические данные

Модель: DO 3627
Электропитание: 220 - 240 V~, 50/60 Hz
Потребляемая мощность: 80 W
Класс защиты: II
вес нетто: примерно. 0,82 kg

сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой се, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

التنظيف

⚠ تحذير:

- افصل دائماً القابس الرئيسي قبل التنظيف.
- تجنب غمر الجهاز في الماء أو أي سوائل أخرى.
- النصل حاد!

البيانات الفنية

الطراز: DO 3627
مزود الطاقة: 240/220 فولت ~ 60/50 هرتز
استهلاك الطاقة: 80 واط
فئة الحماية: II
الوزن الصافي: تقريباً 0,82 ك
نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات الفنية الخاصة ب CE فيما يخص توجيهات التوافق الكهرومغناطيسي التوافقية المغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض والتي تم وضعها وفقاً لأحدث المتطلبات الفنية للسلامة

⚠ تنبيه:

- تجنب استخدام أي فرش سلكية أو أشياء أخرى كاشطة.
- تجنب استخدام أي مواد تنظيف خشنة أو كاشطة.

- قم بقلب فتحة حافة القطع لأعلى. واسحبها للأمام لإزالة حافة القطع. ونظفها بالماء والصابون.
- نظف المبيت بعد الاستخدام بقطعة من القماش مبللة قليلاً.

التخزين

- نظف الجهاز حسبما هو موضح واتركه حتى يجف تماماً.
- ونوصي بتخزين الجهاز في عبوته الأصلية.
- يجب حفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال وفي مكان جاف وجيد التهوية.
- قم بتخزين الكابل الرئيسي في وحدة تخزين الكابل الموجودة في الجزء الخلفي من الجهاز.

- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك. اتصل دائماً بفني معتمد. لتجنب التعرض للخطر، استبدل الكبل المعيب دائماً عن طريق الشركة المصنّعة فقط أو من خلال خدمة العملاء لدينا أو من قِبَل شخص مؤهل بكبل من نفس النوع.

⚠️ تنبيه:

لا تغمّر الجهاز في الماء لتنظيفه. يُرجى اتباع التعليمات الواردة في الفصل "التنظيف".

فاتحة العلب

1. وصل الجهاز بمقبس مؤرض معزول ومركب بطريقة صحيحة.
2. ضع الجهاز على سطح مستو.
3. قم بقلب فتحة حافة القطع لأعلى.

⚠️ تحذير:

النصل حاد!

4. قم بإزالة العلبة قليلاً وضعها في مستوى العجلة المسننة.
5. عند فتح العلب الثقيلة، أمسك الجهاز دائماً بيدك الأخرى.
6. أغلق حافة القطع واضغط على الموضع المحدد ليتم تشغيل المحرك. يعمل المغناطيس على تثبيت غطاء العلبة.

❗ ملاحظة:

أمسك العلبة ولها بشكل كامل حتي يتم فتحها.

7. افتح حافة القطع بعد إزالة الغطاء.

⚠️ تحذير:

حواف القطع حادة!

8. أزل العلبة وكذلك الغطاء من فاتحة العلب.

فاتحة الزجاجات

❗ ملاحظة:

أمسك الجهاز دائماً بيدك الأخرى.

1. أدخل زجاجة واحدة في الفتحة الموجودة على الجزء الأمامي من فتحة العلب.
2. أدخل حافة الغطاء التاجي في الحامل.
3. اضغط على الزجاجة وادفعها لأسفل لفتحها.

مسن السكين

حرك نصل السكين على مسن السكين الموجود على الجزء الخلفي من الجهاز.

نظرة عامة على المكونات

- 1 حافة القطع
- 2 مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل
- 3 النصل
- 4 مسن السكين
- 5 وحدة تخزين الكابل
- 6 فاتحة الزجاجات
- 7 عجلة مسننة
- 8 مغناطيس الغطاء

تفريغ الجهاز من عبوته

1. أخرج الجهاز من عبوته.
2. أزل كافة مواد التعبئة والتغليف مثل الرقاقات المعدنية والبطانات وروابط الكابل والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.

❗ ملاحظة:

قد يوجد غبار أو مخلفات إنتاج على الجهاز. لذا نوصي بتنظيف الجهاز على النحو الموضح أدنى العنوان "التنظيف".

تعليمات الاستخدام

الكابل الرئيسي

فك الكابل الرئيسي المطلوب تماماً. قد يكون موجوداً داخل وحدة تخزين الكابل على الجزء الخلفي من الجهاز.

التوصيل الكهربائي

تحقق مما إذا كان الجهد الكهربائي لمأخذ التيار الرئيسي المراد استخدامه متوافق مع الجهد الكهربائي للجهاز أم لا. راجع المعلومات الواردة على لوحة التصنيف.

كيفية الاستخدام

تتيح لك فتحة العلب فتح أنواع مختلفة من العلب بسهولة. إلا إن العلب ذات الغطاءات المستديرة هي الأكثر ملائمة للجهاز.

⚠️ تحذير:

تجنب فتح أي علب تحت ضغط!

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع الحاق تلف بالجهاز:

⚠ تحذير:

يحذر هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

❗ ملاحظة: يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

تعليمات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

- استخدم الجهاز فقط على سطح مستو.
- يجب عدم استخدام الأطفال لمس السكين.
- يُمكن استخدام هذا المنتج (فتاحة العلب/الزجاجات) من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 8 سنوات فأكثر، إذا تم الإشراف عليهم وإخبارهم بالتعليمات المتعلقة بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي قد تنجم عنه.
- يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز إذا لم يتجاوزوا 8 سنوات وتم الإشراف عليهم.
- احتفظ بالجهاز والكبل الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال دون 8 سنوات.
- لا تترك الأطفال يعبثون بالجهاز.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة أشخاص أصحاب قدرات جسمانية أو إدراكية أو عقلية محدودة أو ممن تنقصهم الخبرة والمعرفة، إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا أدركوا المخاطر المحتملة.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية. احفظه بعيداً عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (لا تغمسه مطلقاً في أي مادة سائلة) والأسطح الحادة. لا تستخدم الجهاز ويديك مبتلة. إذا كان الجهاز رطباً أو مبتلاً، انزع القابس الكهربائي على الفور.
- عند تنظيف الجهاز أو تخزينه، أوقف تشغيله وانزع القابس من مقبس التيار الكهربائي دائماً (اسحب القابس نفسه، وليس سلك التوصيل) إذا لم يكن الجهاز قيد الاستخدام وأزل الملحقات المرفقة.
- لا تشغيل الجهاز دون أن يكون تحت المراقبة. يجب إيقاف تشغيل الجهاز دائماً عند مغادرة الغرفة. انزع القابس من مقبس التيار الكهربائي.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

⚠ تحذير!

لا تدع الأطفال الصغار يعبثون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантийный талон •

بطاقة ضمان

DO 3627

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesečná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • datum nákupu, pečátka obchodníka/predávce, podpis • datum nákupu, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الترخا و ختم الوكيل المبيع و التوقيع



CLATRONIC®
INTERNATIONAL GMBH

www.clatronic.com



CLATRONIC®
INTERNATIONAL GMBH

Internet: <http://www.clatronic.de>